



Built to Lead

Pour publication immédiate : 29/3/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DERNIER TOUR D'INSPECTIONS FERROVIAIRES

Des défauts de wagons-citernes de pétrole brut et de voies ont été décelés et corrigés dans l'ensemble de l'État de New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la réalisation réussie d'un autre tour d'inspections ciblées de wagons-citernes de pétrole brut et de voies, visant à améliorer la sécurité publique et à réduire les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut dans l'ensemble de l'État de New York. Les équipes d'inspection ont examiné 341 wagons-citernes de pétrole brut, environ 132 miles de voie ferrée et 69 aiguillages. Les équipes fédérales et de l'État ont, au total, décelé et corrigé cinq défauts critiques et 42 défauts non critiques.

« Nous continuerons de travailler avec nos partenaires fédéraux en vue de déceler et de corriger certains défauts sur nos voies ferrées et wagons-citernes partout dans New York, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Cette ronde d'inspections prouve que notre système fonctionne pour ce qui est d'améliorer la sécurité ferroviaire, et qu'une vigilance soutenue est nécessaire en vue d'assurer le plus haut niveau de sécurité publique. »

Des équipes d'inspection du Département des transports de l'État de New York et de l'Administration fédérale des chemins de fer ont procédé à des inspections des trains de pétrole brut à la gare de triage de Buffalo appartenant à la Société CSX et à la gare de triage Kenwood à Albany, appartenant à Canadian Pacific. Les inspecteurs ont également examiné la voie principale de CXS entre Batavia (comté de Genesee) et Depew (comté d'Érié), entre Ripley (comté de Chautauqua) et Blasdell (comté d'Érié), à Syracuse (comté d'Onondaga) entre Fonda (comté de Montgomery) et Rotterdam (comté de Schenectady) et à Orangeburg (comté de Rockland).

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel utilisé sur les voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également procédé à des inspections des matières dangereuses afin de s'assurer de la conformité de tout l'équipement aux réglementations, notamment les valves, les fermetures de valves et les affiches indiquant les cargaisons transportées.

Elles ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Lors de ces inspections, deux types de défauts sont identifiés – critiques et non critiques. Les défauts critiques permettent d'identifier d'importants problèmes de maintenance qui doivent être résolus immédiatement, sans qu'ils n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Tous les défauts non critiques doivent être réparés dans les 30 jours. Tous les défauts des wagons-citernes doivent être réparés avant que le train ne quitte la gare de triage. Si cela n'est pas possible, le wagon concerné doit être retiré du train dans l'attente d'être réparé.

Le commissaire du Département des transports, Matthew J. Driscoll, a déclaré :
« Je félicite le Gouverneur Cuomo, qui s'assure que la sécurité ferroviaire reste une priorité dans l'État de New York. Les efforts que nous avons fournis au cours des deux dernières années nous ont aidés à mettre en place des protections fédérales plus solides et à faire de l'État de New York un chef de file en matière de sécurité ferroviaire. »

Depuis que le Gouverneur Cuomo a lancé cette campagne d'inspections ciblées en février 2014, le Département des transports et ses partenaires fédéraux ont inspecté 12 903 wagons (dont 10 895 wagons-citernes de pétrole brut) et 4477 miles de voie, découvert 1632 défauts et donné 20 contraventions associées à des matières dangereuses.

Résultats des inspections de wagons-citernes

- Kenwood – À la gare de triage Kenwood d'Albany, les inspecteurs d'équipement ferroviaire du Département des transports ont examiné 119 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé huit défauts non critiques, dont des sabots de frein usés, une roue écaillée, des boudins de roue usés et un boudin de roue trop haut.
- Frontier – À la gare de triage Frontier de Buffalo, les inspecteurs de matériaux dangereux et d'équipement ferroviaire du Département des transports ont examiné 222 wagons-citernes de pétrole brut sans trouver aucun défaut.

Résultats des inspections de voies

- Inspection de la voie principale de CSX – De Batavia à Depew – Les inspecteurs ferroviaires du Département du transport ont examiné environ 40 miles de voie ferrée et quatre aiguillages le long de la voie principale entre Batavia et Depew. Ils n'ont trouvé aucun défaut.
- Inspection des voies de la ligne principale de CSX– De Ripley et Blasdell – Les inspecteurs du Département des transports ont examiné environ 62 miles de voies et 37 aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Ripley et Basdell. Ils sont trouvé huit défauts non critiques, dont du ballast souillé et des

contre-fiches de rail ajustables, des butées d'aiguillage, des tringles d'écartement d'aiguillage, des écrous de garde-corps et des écrous de dispositifs d'aiguillage lâches.

- Inspection des voies de la ligne principale de CSX – Syracuse – Les inspecteurs du Département des transports ont examiné environ un mile de voies et 17 aiguillages le long de la ligne principale de CSX à Syracuse. Ils ont trouvé deux défauts critiques, qui ont été réparés. Ceux-ci consistaient en une jauge de vérification de protection insuffisante et à une base de rail brisée. Ils ont trouvé 19 défauts non critiques, dont des fixations insuffisantes, des supports de garde-corps ajustables manquants ainsi que des barres de joint, écrous de garde-corps et écrous de tringle d'écartement lâche.
- Inspection de la voie principale de CSX – De Fonda à Rotterdam – Les inspecteurs ferroviaires du Département du transport ont examiné environ 28 miles de voie ferrée et quatre aiguillages le long de la voie principale entre Fonda et Rotterdam. Ils ont trouvé trois défauts critiques, qui ont été réparés. On a par exemple trouvé moins de deux boulons au bout d'un rail à un joint, ou encore un bout de rail mal aligné au joint. Les inspecteurs ont également trouvé deux défauts non critiques, dont des écrous de garde-corps lâches.
- Inspection de la voie principale de CSX – Orangeburg – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné un mile de voie ferrée et six aiguillages le long de la voie principale de CSX dans la ville d'Orangeburg. Ils ont découvert cinq défauts non critiques, dont des écrous de tige de commutation desserrés, écrous de garde-corps lâches et goupilles fendues manquantes sur un aiguillage.

Suite à une série de catastrophes à l'extérieur de l'État impliquant le transport de pétrole brut par chemin de fer, l'État de New York a pris une série de mesures audacieuses pour améliorer la sécurité et la fiabilité de la pratique.

En 2014, à la demande du Gouverneur Cuomo, les Départements de la protection de l'environnement, des transports et de la santé de l'État de New York ainsi que la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence et l'Autorité de recherche et de développement énergétiques ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence pour les expéditions de pétrole brut. Les agences ont publié un rapport en avril 2014, contenant 27 recommandations aux gouvernements fédéral et d'État et à l'industrie, afin de réduire les risques et d'améliorer la sécurité publique concernant le transport de pétrole brut.

De plus, le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le budget de l'État de New York 2015-2016 incluaient de nombreuses mesures visant à empêcher les incidents potentiels impliquant du pétrole brut et à s'y préparer. Celles-ci comprennent le financement nécessaire des coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de

pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en autorisant que près de 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

La création a été prévue, au budget de l'État, de huit postes au Département de la protection de l'environnement et de six au Bureau du contrôle et de la protection incendie, dédiés à la planification, la formation et la réponse aux déversements de pétrole. Le budget accroît également les frais pour le pétrole transporté dans l'État de New York à 13,75 cents par baril par rapport à 12,25 cents pour le pétrole importé dans l'État, et à 1,5 cent pour le pétrole transbordé, indépendamment du fait de savoir si le pétrole restera dans l'État de New York ou sera transféré dans un autre État. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 cents par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du Département des transports, ce qui a permis à ce dernier d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures de l'État incluent notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux, mettre en place des normes plus strictes pour les essais de pétrole brut et revoir l'acheminement de pétrole brut afin d'assurer les itinéraires les plus appropriés;
- Imposer des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations d'État liées aux déraillements;
- Demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections;
- Augmenter le plafond du Fonds sur le pétrole brut de 25 à 40 millions de dollars, et permettre qu'un montant de 2,1 millions de dollars tiré de ce fonds chaque année soit utilisé pour des mesures de prévention et de préparation.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'État ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement l'an dernier pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418